

SP 9.000 Flat
SP 9.500 Dirt
SP 11.000 Dirt

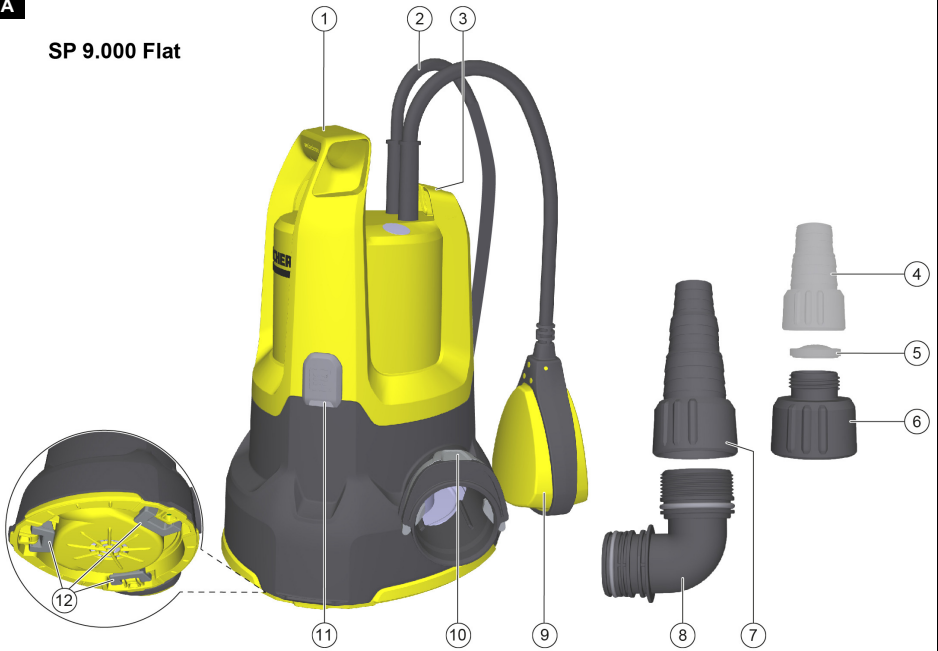
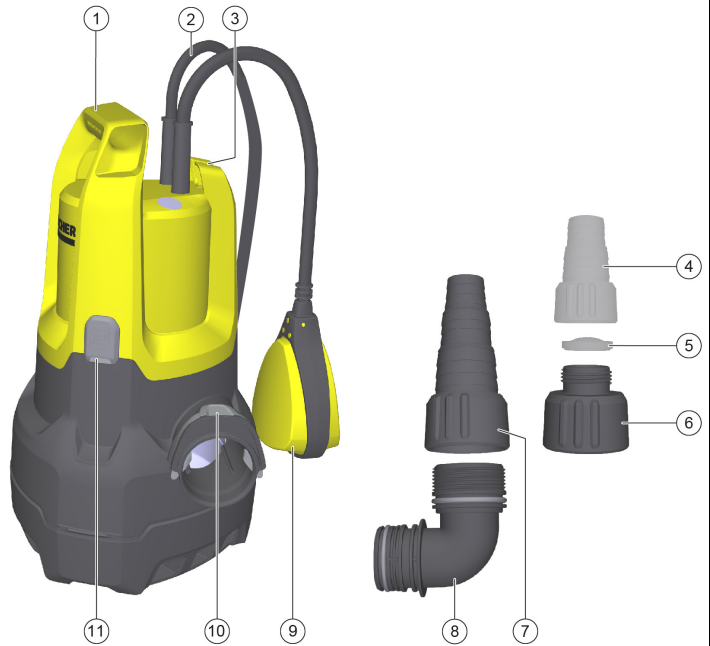


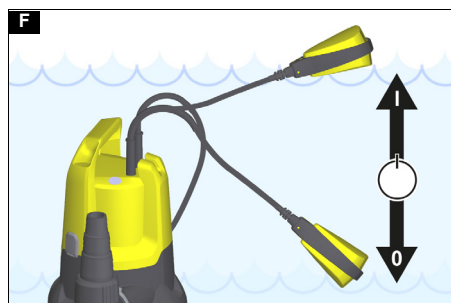
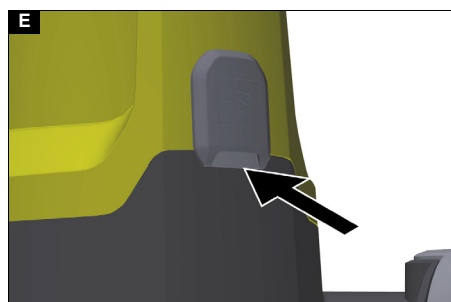
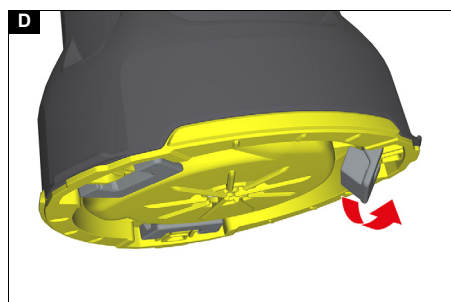
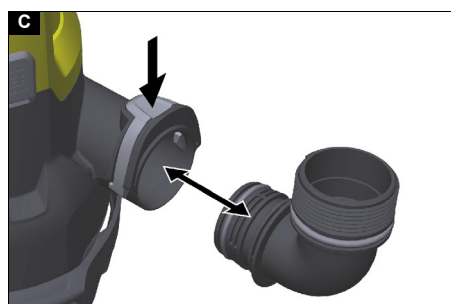
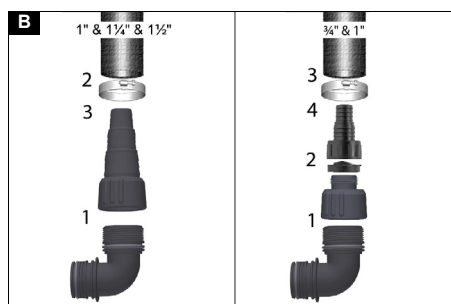
Deutsch	4
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	33
Dansk	38
Norsk	43
Svenska	47
Suomi	52
Ελληνικά	56
Türkçe	61
Русский	66
Magyar	71
Čeština	76
Slovenščina	81
Polski	85
Românește	90
Slovenčina	95
Hrvatski	100
Srpski	104
Български	109
Eesti	114
Latviešu	119
Lietuviškai	123
Українська	128
Қазақша	133
日本語	138
العربية	144



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



SP 9.000 Flat**SP 9.500 Dirt
SP 11.000 Dirt**



Obecné pokyny	76
Použití v souladu s určením	76
Stupně nebezpečí	77
Ochrana životního prostředí	77
Příslušenství a náhradní díly	77
Rozsah dodávky	77
Záruka	77
Popis přístroje	77
Uvedení do provozu	77
Provoz	78
Péče a údržba	79
Přeprava	79
Skladování	79
Pomoc při poruchách	79
Technické údaje	80
Optimalizace čerpaného množství	80
EU prohlášení o shodě	80

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Ušchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Použití v souladu s určením:

- odvodňování částí budov v případě záplav
- přečerpávání a vyčerpávání nádrží
- odběr vody ze studen a šachet
- Odčerpávání sladké vody z člnů a jachet

Upozornění týkající se způsobu činnosti jsou uvedena v kapitole *Provoz*.

Přípustné čerpané kapaliny



NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí a nebezpečí poškození při čerpání výbušných, hořlavých nebo nevhodných látek!

Hořlavé nebo výbušné látky se mohou vznítit nebo explodovat.

Nevhodné látky mohou čerpadlo poškodit.

Nečerpejte výbušné, hořlavé nebo žravé kapaliny nebo plyny (např. palivo, petrolej, nitroředidlo) ani žádné tuky, oleje, slanou vodu nebo odpadní vodu z toaletních zařízení nebo vodu, která má horší tekutost než čistá voda.

Přípustné čerpané kapaliny:

- Sladká voda do uvedeného stupně znečištění
SP 9.500 Dirt a SP 11.000 Dirt (čerpadlo na znečištěnou vodu):
Voda se stupněm znečištění do velikosti zrna 20 mm
SP 9.000 Flat (čerpadlo na čistou vodu):
Voda se stupněm znečištění do velikosti zrna 5 mm
- Bazénová voda při dávkování přísad podle určení
- Mycí louh, např. z netěsných praček. Poté čerpadlo propláchněte a vyčistěte čistou sladkou vodou, viz kapitola *Proplach a čištění*.
- Teplota čerpaných kapalin musí být mezi 5 °C a 35 °C

POZOR

Nebezpečí poškození mrazem!

Provoz v mrazu může přístroj poškodit.

Ne zcela vyprázdňený přístroj může být poškozen mrazem.

Neprovozujte přístroj v mrazu.

Přístroj chráňte před mrazem.

POZOR

Nebezpečí poškození při trvalém provozu!

Přístroj není vhodný pro nepřetržitý trvalý provoz.

Neprovozujte přístroj nepřetržitě po delší dobu (např. stálý oběh v rybnících) nebo jako stacionární instalaci (např. čerpací zařízení, fontánové čerpadlo).

Upozornění

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny nesprávným použitím nebo chybou obsluhy.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsazeným látkám (REACH)

Aktuální informace k obsazeným látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závaty

vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálů nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Popis přístroje

Obrázky viz obrazová příloha

Ilustrace A

- ① Držadlo
- ② Síťový přípojovací kabel se zástrčkou
- ③ Aretace (plovákový spínač)
- ④ *Přípojka čerpadla se závitem G 1 (hadicová přípojka 3/4" a 1" a závít G 1)
- ⑤ *Zpětný ventil
- ⑥ Závítové připojení G 1
- ⑦ Přípojka čerpadla se závitem G 1 1/2 (hadicová přípojka 1", 1 1/4" a 1 1/2" a závít G 1 1/2)
- ⑧ Přípojovací hrdlo (závít G 1 1/2)
- ⑨ Plovákový spínač
- ⑩ Quick-Connect
- ⑪ Automatické odvodušňovací ústrojí
- ⑫ Patky (SP 9.000 Flat)

* není součástí objemu dodávky.

Uvedení do provozu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poranění!

Přístroj obsahuje elektrické a mechanické součástky. Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte přístroj od elektrického napájení.

Upozornění

Čím kratší je délka hadice a větší průměr hadice, tím vyšší je čerpací výkon.

Abyste zabránili ucpání čerpadla, použijte předřazený filtr pro průměr hadic menší než 1 1/4".

Přípojka čerpadla je vybavena zástrčným systémem (Quick-Connect).

Přípojovací hrdlo s přípojkou čerpadla G 1 1/2 a závítové připojení G 1 jsou součástí přístroje v nesmontovaném stavu.

Upozornění

Hadice o průměru 1", 1 1/4" a 1 1/2" lze připojit k přípojce čerpadla G 1 1/2.

Aby bylo dosaženo požadované velikosti zrna, musí být zvolen dostatečný průměr hadice a přípojka čerpadla G 1 1/2 zkrácena na držákách. Větší průměr hadice se doporučuje i u menší velikosti zrna, aby se umožnil větší objemový průtok.

Při použití hadice 1", 1 1/4" nebo 1 1/2" připojte hadici k čerpadlu:

- 1 Našroubujte přípojku čerpadla G 1 1/2 na přípojovací hrdlo.

Ilustrace B

- 2 Nasuňte hadicovou sponu na hadici.

- 3 Nasuňte hadici na přípojku čerpadla G 1 1/2 a upevněte ji hadicovou sponou.

- 4 Zasuňte přípojovací hrdlo do systému Quick-Connect.

Ilustrace C

Při použití hadice ¾" nebo 1" připojte hadici k čerpadlu:

- 1 Našroubujte závitové připojení G1 na přípojovací hrdlo.

Ilustrace B

- 2 Namontujte zvláštní příslušenství přípojku čerpadla G 1 (6.997-359.0 přípojka čerpadla G 1 (33,3 mm) vč. zpětného ventilu - není součástí objemu dodávky) na závitové připojení G 1:
 - a Umístěte zpětný ventil na závitové připojení G 1 tak, aby byl čitelný nápis „UP“.
 - b Připojua čerpadla G 1 našroubujte na závitové připojení G1.
- 3 Nasuňte hadicovou sponu na hadici.
- 4 Nasuňte hadici na přípojku čerpadla G 1 a upevněte ji hadicovou sponou.
- 5 Zasuňte přípojovací hrdlo do systému Quick-Connect.

Ilustrace C

Nastavení / ponoření čerpadla:

- 1 Patky vyklepte nebo zaklopte (SP 9.000 Flat).

Ilustrace D

- 2 Postavte čerpadlo bezpečně na pevný povrch do čerpané kapaliny nebo je ponořte pomocí lana připevněného k držadlu.

Upozornění

Oblast sání nesmí být blokována nečistotami. Pokud je podklad bahnitý, postavte čerpadlo na cihlu nebo podobný předmět. Ujistěte se, že je čerpadlo ve vodorovné poloze. Čerpadlo nepřeházejte uchopením za kabel nebo hadici.

Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Pokud se dotknete součástí pod napětím, hrozí smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem. Během provozu se nedotýkejte lana připevněného k držadlu ani předmětů, které jsou v kontaktu s čerpanou kapalinou (např. potrubí vyčnívající do čerpané kapaliny, zábradlí) a nesahejte do čerpané kapaliny.

Automatické odvodušňovací ústrojí

1. V případě nízké hladiny kapaliny uniká buď případně nasátý nebo v čerpadlu přítomný vzduch přes automatické odvodušňovací ústrojí. Navíc přítom může vytékat i kapalina. Pokud má čerpadlo potíže s nasáváním, když je hladina kapaliny nízká, opakovaně odpojujte a zapojujte síťovou zástrčku za účelem podpory procesu nasávání.

Ilustrace E

Automatický provoz

1. V případě potřeby vyklepte patky, viz kapitola *Uvedení do provozu* (SP 9.000 Flat).

Upozornění

Není bezpodmínečně nutné vyklápat patky, ale tím je dosaženo vyššího čerpacího výkonu.

2. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Upozornění

V automatickém provozu je čerpací proces řízen plovákovým spínačem automaticky.

Čerpadlo se zapne, jakmile dosáhne plovákový spínač z důvodu stoupací hladiny kapaliny spínací výšky.

Čerpadlo se vypne, jakmile dosáhne plovákový spínač z důvodu klesající hladiny kapaliny vypínací výšky.

Přitom musí být zajištěna volnost pohybu plovákového spínače.

Ilustrace F

Min / Max	SP 9.000 Flat	SP 9.500 Dirt	SP 11.000 Dirt
Spínací výška cm*	36 / 44	43 / 50	43 / 50
Vypínací výška cm*	15 / 24	18 / 30	18 / 30

* Spínací výšky se liší v závislosti na poloze plovákového spínače.

Manuální provoz

Upozornění

V manuálním provozu zůstává čerpadlo v trvale zapnutém stavu. Hladina kapaliny musí být alespoň 60 mm (SP 9.500 Dirt a SP 11.000 Dirt) nebo 7 mm (SP 9.000 Flat), aby čerpadlo automaticky nasávalo v manuálním režimu.

Upozornění

Čerpadlo může odčerpávat až do hladiny zbytkové kapaliny 25 mm (SP 9.500 Dirt a SP 11.000 Dirt) nebo 1 mm (SP 9.000 Flat).

Uvedené hladiny zbytkové kapaliny jsou dosaženy pouze v manuálním provozu.

Přitom musí být zajištěna volnost pohybu plovákového spínače.

1. Sklopte patky, viz kapitola *Uvedení do provozu* (SP 9.000 Flat).

Upozornění

Sklopením patek je v manuálním provozu možné plošné odsávání kapaliny až do výšky zbytkové kapaliny 1 mm.

2. Upevněte plovákový spínač v aretaci směrem nahoru.

Ilustrace G

POZOR

Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

Chod nasucho vede ke zvýšenému opotřebení čerpadla.

Nenechávejte čerpadlo pracující v manuálním provozu bez dohledu.

V případě chodu nasucho okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Ukončení provozu

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Přístroj se zastaví.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nebezpečí poškození z důvodu zaschlých nečistot nebo přísad.

Po každém použití přístroj ihned opláchněte a vyčistěte.

2. Pokud byla čerpána znečištěná kapalina nebo kapalina s přísadami, ihned po zastavení přístroj proplač a čistěni.
3. Vyprázdněte a vysušte přístroj a příslušenství.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poranění!

Přístroj obsahuje elektrické a mechanické součástky.

Čištění a užívání sklozby nesmí provádět děti.

Proplach a čištění

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nebezpečí poškození z důvodu zaschlých nečistot nebo přísad.

Po každém použití přístroj ihned opláchněte a vyčistěte.

- 1 Pokud byla čerpána znečištěná kapalina kapalina s přísady, je třeba přístroj propláchnout: S přístrojem čerpejte čistou sladkou vodu bez přísad, dokud nebudou z přístroje vypláchnuty všechny nečistoty nebo přísady.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poranění!

Přístroj obsahuje elektrické a mechanické součástky.

Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte přístroj od elektrického napájení.

- 2 Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- 3 Stiskněte tlačítko systému Quick-Connect a stáhněte připojovací hrdlo.

Ilustrace C

- 4 Případně odstraňte zbytky z hadice a na zástrčkovém systému Quick-Connect.
- 5 Vyčistěte vnější část přístroje měkkým, čistým hadříkem a čistou sladkou vodou.
- 6 Vyprázdněte a vysušte přístroj a příslušenství.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Přeprava

Ruční přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku zakopnutí!

Hrozí nebezpečí zranění při zakopnutí o volně položené kabely a hadice.

Při přemísťování přístroje dávejte pozor na kabely a hadice.

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

Přeprava ve vozidle

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu, nebezpečí poškození!

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj uložte nebo zajistěte v souladu s příslušnými směrnicemi, aby během přepravy nemohl sklouznout nebo se nepohyboval.

2. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrzení.

Skladování

POZOR

Nebezpečí poškození mrazem!

Neúplně vyprázdněný přístroj může být poškozen mrazem.

Před uskladněním přístroj i příslušenství úplně vyprázdněte.

Přístroj chraňte před mrazem.

Přístroj skladujte na místě bez mrazu a nikoli venku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození!

Na nakloněných plochách se může přístroj převrátit.

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

1. Zcela vyprázdněte čerpadlo a příslušenství.
2. Čerpadlo a příslušenství nechte uschnout.
3. Čerpadlo uchovávejte v místě, kde nemrzne.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Čerpadlo běží, ale nečerpá	V čerpadle je vzduch.	1. Zkontrolujte řádné uvedení do provozu (viz kapitola <i>Úvedení do provozu a Provoz</i>).
	Částice nečistot ucpávají oblast sání.	1. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. 2. Vyčistěte oblast sání.
	Hladina kapaliny je příliš nízká (manuální provoz), viz kapitola <i>Technické údaje</i> .	1. Čerpadlo ponořte hlouběji do čerpané kapaliny, viz kapitola <i>Manuální provoz</i> .
Čerpadlo se nerozbíhá nebo se za provozu zastaví	Přerušený přívod proudu.	1. Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje.
	Teplotní ochranný spínač vypnul čerpadlo z důvodu přehřátí.	1. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. 2. Nechte čerpadlo vychladnout. 3. Vyčistěte oblast sání. 4. Zabraňte chodu čerpadla nasucho.
	Částice nečistot jsou zachycené v oblasti sání	1. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. 2. Vyčistěte oblast sání.
	Plovákový spínač vypne čerpadlo.	1. Automatický provoz: Zkontrolujte pozici a hladký chod plovákového spínače a v případě potřeby upravte, viz kapitola <i>Automatický provoz</i> . 2. Manuální provoz: Nainstalujte správně plovákový spínač, viz kapitola <i>Manuální provoz</i> .

Chyba	Příčina	Odstranění
Čerpací výkon se snižuje nebo je příliš nízký	Oblast sání je ucpaná.	1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vyčistěte oblast sání.
	Čerpací výkon čerpadla závisí na dopravní výšce a připojených periferních zařízeních.	1. Dbejte na max. dopravní výšku, viz kapitola <i>Technické údaje</i> . V případě potřeby zvolte větší průměr hadice nebo kratší délku hadice.
	Průřez na tlakové straně je zúžený, např. proto, že ventil/kulový kohout není zcela otevřen.	1. Úplně otevřete ventil / kulový kohout.
	Hadice na výtlačné straně je zalomená.	1. Odstraňte zalomení v hadici.
Quick-Connect nelze otevřít	Zástrčný systém Quick-Connect je blokován nečistotami.	1. Vyjměte a vyčistěte příchytku.

Technické údaje

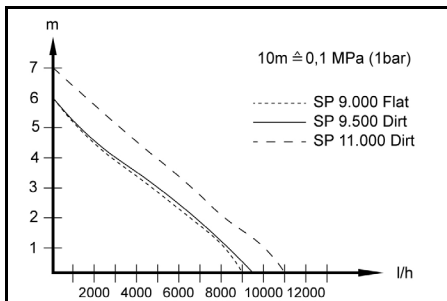
		SP 9.000 Flat	SP 9.500 Dirt	SP 11.000 Dirt
Výkonnostní údaje přístroje				
Napětí sítě	V	230-240	230-240	230-240
Síťová frekvence	Hz	50	50	50
Jmenovitý výkon	W	280	280	400
Čerpané množství, maximální	l/h	9.000	9.500	11.000
Tlak (max.)	MPa (bar)	0,06 (0,6)	0,06 (0,6)	0,07 (0,7)
Dopravní výška (max.)	m	6	6	7
Ponorná hloubka (max.)	m	7	7	7
Příp. teplota čerpané kapaliny	°C	5...35	5...35	5...35
Velikost částic (max.) přípustných čerpaných kapalin	mm	5	20	20
Minimální hladina kapaliny (manuální režim)	mm	7	60	60
Hladina zbytkové kapaliny	mm	1	25	25
Hmotnost (bez příslušenství)	kg	3,7	3,8	4,4

Technické změny vyhrazeny.

Optimalizace čerpaného množství

Čerpané množství je tím větší:

- čím menší je dopravní výška.
- čím větší je průměr použité hadice.
- čím kratší je použitá hadice.
- čím menší ztrátu tlaku způsobuje připojené příslušenství.



EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Čerpadlo

Typ: 1.645-xxx

Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

Aplikované(á) nařízení

(EU) 2019/1781

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01